

Spul mit de boverburen

Die lu Van Boven

Stellingwarver vertaeling

Van L.M. Hooghiemstra

Reboelje op 'e flat

Spul mit de boverburen

Die lu Van Boven

Klucht in drie bedrieven deur P. Mühren

Stellingwarver bewarking van L. Hooghiemstra

Personen:

- | | |
|-----------------|--|
| Aldert de Duker | - heufd van het gezin, zonder beroep |
| Christien | - zien vrouw, die him al langer kent as vandaege |
| Marie | - dochter, lat heur "Mary" numen |
| Gea | - dochter, zuster van Marie |
| Kees | - zeune, gek op sensaosie |
| Jan, | - zeune, mal mit doeven en schaeken |
| Van Boven | - buurman, woont boven de Dukerties |
| Jelle | - iene die komt en gaot |

Teniel:

De huuskaemer van de femilie De Duker is het plak daor de hiele klucht him ofspeult. Et is d'r noflik en veurzien vanaorige meubelties. Asjebliedt gien vierkaante huuskaemer! D'r moet "sfeer" wezen: een erkertien, een inspringende hoeke veur een noflik zittien, b.g. een leddertien naor een wat hoger legen kaemertien en zowat henne.

De entree van de hal kan het beste op 'e veurgrond wezen, want saor speult him ok nogal et ien en aander of.

De geluudstechniek bliedt in de praktiek hiel wat minder ingewikkeld te wezen as da'j op et eerste oge daenken zollen.